



TRIBUNALE DI SORVEGLIANZA DI BOLOGNA

Ordine di servizio n. 6012023

La presidente ff

Preso atto che gli istituti penitenziari di Parma con nota del 09.09.2023 (pervenuta in data odierna) hanno comunicato di essere impossibilitati, causa l'elevato numero di traduzioni previste per il giorno medesimo presso diverse sedi giudiziarie e presidi sanitari, di tradurre presso l'Aula Bunker della locale casa circondariale i detenuti che hanno il diritto di presenziare di persona; evidenziato che non appare ipotizzabile un rinvio integrale dell'udienza essendo i ruoli delle udienze successive ormai già prossimi alla saturazione; considerato che l'art. 678 comma 3.2 cpp prevede che la traduzione vada disposta se il detenuto/internato ne faccia richiesta e, in ogni caso, che le persone detenute/internate possono chiedere di partecipare all'udienza tramite collegamento a distanza;

dispone

che la partecipazione all'udienza collegiale del 12.09.2023 in riferimento ai detenuti ristretti presso gli istituti penitenziari di Parma per i quali era stata disposta la traduzione (Negrotti Gabriele, Laraj Miran e Mesoraca Gennaro) avvenga da remoto tramite collegamento ministeriale.

Formula

Richiesta ai suddetti se prestino o meno il consenso a partecipare alla suddetta udienza da remoto in modo da consentire la trattazione del procedimento.

Dispone

CHE GLI ISTITUTI PENITENZIARI DI PARMA IN RIFERIMENTO AGLI ORARI DI TRATTAZIONE DEI DIVERSI PROCEDIMENTI RISPETTINO L'ORARIO INDICATO NEL DECRETO DI CITAZIONE PER IL COLLEGAMENTO METTENDO, PERTANTO, A DISPOSIZIONE UN ADDETTO IN SALETTA SIN DALLE ORE 09.30 ove vi siano citazione a tale orario.

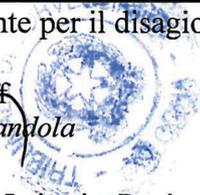
SI RAPPRESENTA AGLI ISTITUTI PENITENZIARI DI PARMA CHE SAREBBE OPPORTUNA UNA COMUNICAZIONE MAGGIORMENTE TEMPESTIVA IN QUANTO LA SUDETTA RICHIESTA COMPORTA UN SIGNIFICATIVO AGGRAVIO DI LAVORO PER LE CANCELLERIE.

Ci si scusa sentitamente per il disagio.

Bologna, 11.09.2023

La Presidente ff

Dott.ssa Manuela Mirandola



Si trasmetta agli Istituti Penitenziari di Parma e al Provveditorato Regionale Amministrazione Penitenziaria Emilia-Romagna e Marche.

Si trasmetta al Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Bologna e alla Camera Penale di Bologna



Ministero della Giustizia

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Direzione Istituti Penitenziari di Parma

"CAPUANO, MARCHESANO, PATRONE"

- Ufficio Matricola -

Strada Burla, n. 57 - 43122 Parma - tel. 0521-7089

e-mail matricola.cr.parma@giustizia.it - matricola.cr.parma@giustiziaccert.it

Prot. n. 39395 Tit. 3 Fasc. 1 Lett. 8

Riferimento n. _____

del _____ allegati nr. _____

Parma 9 settembre 2023

Al Tribunale di Sorveglianza

BOLOGNA

All'Ufficio di Sorveglianza

REGGIO EMILIA

e.p.c.

Al Nucleo Traduzioni e Piantonamento

PARMA

Oggetto: detenuto **NEGROTTI Gabriele**,
nato a Agrigento, il 11/07/1998,
Decreto n. TDS 2023/633.
detenuto **LARAJ Mirjan**,
nato in Albania, il 11/2/1987,
Decreto n. TDS 2023/570.
detenuto **MESORACA Gennaro**,
nato a Cutro, il 4/2/1964,
Decreto n. TDS 2023/583.



In riferimento ai decreti di fissazione di udienza camerale, relativi ai detenuti in oggetto, per la quale è stata fissata udienza in data 12/9/2023, alle ore 9.30, si segnala che, per la medesima data, questa Direzione dovrà garantire in concomitanza anche i seguenti servizi di traduzione e piantonamento:

1. Numero 4 traduzioni per visite programmate presso l'Ospedale Civile di Parma.
2. Numero 1 traduzioni diretta al Tribunale Monocratico di Bologna.
3. Numero 1 traduzioni dirette al Tribunale di Ferrara.
4. Numero 2 traduzioni dirette al Giudice di Pace di Parma.
5. Numero 1 traduzioni dirette al Tribunale Dibatt.le di Parma.
6. Numero 2 traduzioni dirette al G.I.P. Tribunale di Parma.

Per quanto sopra e tenuto conto della grave carenza di personale che affigge questo II.PP., al fine di garantire i livelli minimi di sicurezza di questa struttura e le attività trattamentali, **si richiede di valutare che le udienze camerali indicate in oggetto siano svolte mediante attivazione del collegamento da remoto mediante applicativo Microsoft TEAMS ovvero, video collegamento**, nel caso questo sia già stato attivato per la partecipazione dei soggetti in stato di detenzione per i delitti indicati nell'art. 51 comma 3 bis e 407 comma 2 lett. a), num. 4) del C.P.P.

Ringraziando anticipatamente, si resta in attesa di urgenti determinazioni.

Su delega del Direttore
il Responsabile Ufficio Matricola
Ispettore Superiore Risucci Domenico